

大清光緒廿九年

本館新開禮拜外每日出論  
本館外埠均可函致本館取  
閱如外埠閱報加寄費不  
也除日本英法德俄各國  
惜工本從英法德俄各國  
紙各書器以待與辦釘書  
刊印字及各式花邊等延  
體活字均能刊印並精工  
西文大小機器均用精工  
印字大小機器均用精工

第六千三百五十五號

# 叻報

C零號四廿百一第牌門力得實勞哥在館本

印工絕倫並延有文士書  
寫各體文字現由上海購  
刊佈所有各項原稿其相  
本館所登來札原稿其相  
世道人心者附登其有須  
礙於人而後始錄其有須  
成文以及支離費解者概  
自錄更須寫明里而後敢  
登但來稿須與本館不白  
將原稿收回也

癸卯正月廿一日

Printed and Published for the Proprietor by 三拜禮號八十月二年三零百九千一英大 Zip Ewee Wee at 124-c, Cross St. Singapore.

主筆返叻 ○啟者本館主筆葉季允先生去歲東歸歸園八易南中交好望眼將穿近已言返坡  
中故特速為登報俾與先生有舊者知所訪求焉此佈 本館謹啟

示諭照登 (欽加鹽運使銜分省補用道駐劄新嘉坡兼轄海門等處總領事官鳳為 出示曉  
諭事照得光緒廿八年十二月十九日接准 廣東海防兼善後總局司道移開照得本省廣肇兩屬基圍  
夏間被水沖決小民流離困苦入秋以後各屬久旱不雨晚禾失收米價騰踴官紳籌辦圍工平糶需款  
甚鉅加以西省同時告災現蒙 督撫憲軫念民依奏明開辦兩粵賑捐援照奏准兩省合辦成案所收捐  
欸東六西四分或撥用義奉 諭旨允准并經由局派員四出勸募各省在案持是內地捐務久成弩末而賑  
撫平糶修圍諸大端需款正殷查南洋各島僑寓華民殷富較多歷年各省偏災莫不慷慨捐輸今兩粵水  
旱成災時懷惻隱里捐助自不容辭現查有分缺先用知縣張際昇於南洋一帶情形頗為熟悉堪以派令酌  
帶實收馳往勸辦除札委該令起程外合就移咨照一俟該員到坡勸辦務祈隨時妥為照料等因准此  
除移覆 廣東善後總局司道外合行出示為示仰聞紳商一體知悉爾等時念桑梓利濟為懷當此  
偏災告急各宜量力捐輸以襄善舉幸勿視同秦越也切切特示

再張委員現駐保黎後街益隆棧樓上 封典職銜按照例銀折收一成五厘 實監按照例銀折收一成  
七厘 若翎三品以上折收實銀六百大兩 花翎四品以下折收實銀三百大兩 藍翎不論品級折收  
實銀一百六十五兩 光緒二十九年正月初十日 給

再續湖廣總督張宮保湖北巡撫端撫軍會奏鄂省籌設大學堂摺  
其科目酌分八門經學第一中外史學第二中外地理學第三算學第四道德學文學均附於經學之內  
國朝掌故學附於史學之內測繪學附於地理學之內天文學附於算學之內此四門為中西公共之學延  
聘中國專門教習教之理化學第五法律學第六財政學第七兵事學第八此四門為西學延聘東西各國  
專門教習教之查外國大學分法文理醫農工六科南湖高等學科八門已兼括文法理三科其農工兩科  
亦經專立實業學堂至醫學則於將弁學堂內列軍醫一門此學堂各門程度皆與外國之高等學堂同然即是  
大學堂之預備科故亦可稱為兩湖大學堂定學額一百二十名目前以兩湖經心江漢三書院優等學生  
入學先補習普通一年再習專門三年日課以八點鐘為率計四年堂課畢業即派往東西洋遊歷總計在  
堂四年出洋遊歷一年共五年畢業將來以文晉通中學堂畢業學生升入分習專門三年堂課即可畢業  
即派往東西洋遊歷一年共五年畢業將來以文晉通中學堂畢業學生升入分習專門三年堂課即可畢業  
直隸州學訓導紀奎維充副監督奏調湖北差委廣東候補道王秉恩充提調 武高等學第六 於省  
城設武高等學堂二所此項學堂日本名為士官學校在此學畢業者乃得為武官茲湖北設武高等學一  
所名曰武備學堂以教本省舉貢生監參德國教習三員教之定學額為六十名略比日本士官學校課目  
凡十日戰法日興地日測繪日算學日體操日車械日臺壘日步隊學日馬操日炮隊學日日本士官學校課目  
前以舊班學生分習馬炮三科專門高等學在堂一年入營一年半年補習習武員半年共二年半畢業委  
共四年畢業數年後以武普通中學堂畢業學生升入在堂二年入營充學習武員半年共二年半畢業委  
前廣東知縣李鍾珏充提調開復山東莒州知州蔣楷充總稽察又武高等學一所名曰將弁學堂定額一  
百名畧仿日本戶山學校專取在營已有閱歷之武職官弁隊目文理明順者充選使之研求學術增進智  
識日測繪日戰術實地日技擊日軍醫日課凡八點鐘四年畢業現先教速成科一年半年畢業查將弁學堂  
科目較武備學堂多幾門因入學之人皆已在營之人重在管理運用故加入軍制衛生兵棋技擊軍醫等  
門委統帶湖北護軍等營副將張彪湖北候補知府黃邦俊充管理方官學第七 理解既明性情既定自  
應兼習各國語言文字以資應變致遠茲設立官學堂一所以原有農務學堂充用教以英法俄德日本五

正金鐘標萬蘭池酒發售

啟者本公司所製正金鐘標萬蘭池酒久已馳名叻地諸商  
均喜用之現因該酒與本公司包辦以應客沽凡  
有欲購者請至本公司沽買便得此酒或起以便配行  
外處者仍



可至行  
酒製此  
法精妙  
草酒味  
清以之  
上等之  
保金鐘  
若在本  
合行日  
各處均  
有售免  
魚珠之

新嘉坡馬六甲家莊  
總代理 萬蘭池酒

新嘉坡馬六甲家莊



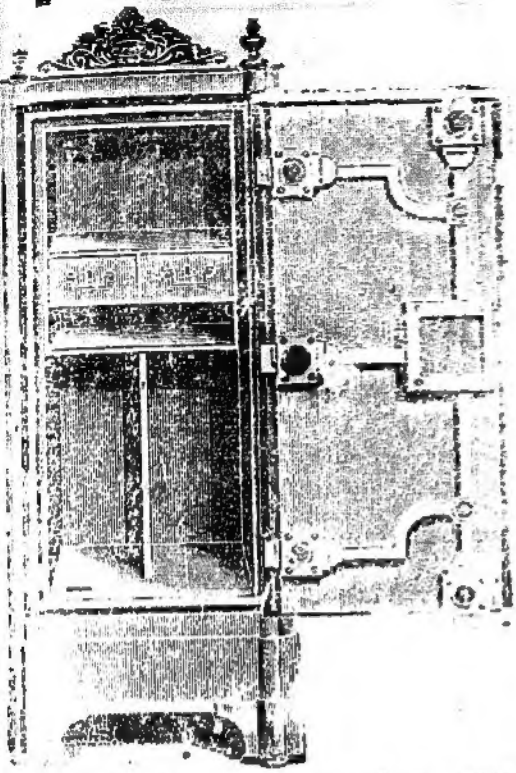
啟者本公司所製之紅首雁仔標萬蘭池酒名已久乃歐洲  
著名所製自一千八百一十九年相傳至今

現在市上假冒者甚多以上有  
大英一千九百零二年正月一號

總代理 萬蘭池酒

一千九百零二年正月一號

免等乙通以辨新此中此其不各好活清其出存久  
老西字草上認喝益酒盛凡酒以於氣飲各况飲所熱而而  
瑞魚字與有可紅聯益與與酒酒酒味喜國在者以氣沽其  
公味只來列庄心宜安安其其其其其其其其其其其其其  
司之魚士古標及心宜安安其其其其其其其其其其其其  
啟之魚士古標及心宜安安其其其其其其其其其其其其



啟者本行所售之鐵櫃名  
不盡其妙計此櫃之大小  
有五種而價錢則由小至  
歐洲著名工師所製極為  
本行所售之鐵櫃名  
買者請至本行沽買便得  
者均用上等物料製成堅  
能火燒盜劫均可無虞貨  
廉莫此為甚倘諸君欲購  
此櫃以收藏重寶者請至  
選沽是幸此佈  
大英一千九百零二年正月一號

啟者此牛乳乃拿士打在倫敦自行製  
拿若以此乳與小孩食之實與吃其母親之  
乳無異各國之人凡經用過者無不稱賞  
小孩服此身體肥壯是以刻下五洲諸國  
銷流廣而銷售多欲與小孩服食無逾于  
此者此等牛乳本坡各店皆有出沽 諸  
君往購便知不謬此佈  
大英一千九百零二年十月廿二號

新嘉坡代理人廖老福公司謹啟



頭牛理多少均可出沽若諸戶店可以照取 諸君有欲採買者 玉臨面商可也此佈  
光緒二十九年正月十三日 英一千九百零二年二月十號

惹奄阿士民 咽士南兒公司全啟

奉勸捐助京師醫局啟者錄原奏 ○奉勸海外華商捐助京師創立醫局公啟 蓋聞王政推恩必廣凡民於仁壽而德門積慶尤在  
大夏之聲持善事無窮善心亦與之而無窮此海外南洋華商所以經達義舉如助賑救荒興學設院等事毋論關乎中國外埠或樂助輸將  
而聲名且以洋溢于寰宇也儀蒞坡伊赫即心之欽之以爲 南洋諸君子皆有古俠士風故能克爾善人足富之名而自脩其天爵者矣頃京  
師欽奉 皇太后慈訓 皇上恩綸憫生民之多艱設立醫局安恤流亡爲各行省之倡 特旨欽派吏部尚書張都察院左都御史陸兩大臣  
督辦其事每年由國庫帑項 實給經費銀一萬兩永久弗替現已按限分局擇地建屋兼施醫藥來者安之誠所謂重民生厚信民體莫大  
之王政也張陸兩大臣敬領乃公以爲沛厥 皇仁必期量腹崇崇庶幾愈推而愈廣於是會銜具奏印籌募捐得 旨報可先由京師內地各  
行省紳商集捐因推行以至海外遂於本月初間將所有印就 奏稿章程序文各篇綴寄來坡委協及煒燮文煥等勉襄其事亦曰南洋諸  
君子好義急公令譽久著于遐邇宜乎眾擎而力舉也夫以 深宵勸政講求民瘼如此之殷善局創行在在需項如此之急諸君子誠樂聞風  
而興起焉其諸行行道有之左參義所有簡章程敬得仲說于後伏維均鑒 計開 一選捐能至萬兩以上者當請專摺 奏請 皇上  
優獎 一選捐至千兩以上者當請援照案局成案 奏 獎或請 旨建坊 一捐至五百兩以上者當請 奏請 皇上  
獎萬兩少至數百數十兩者當刊刻題捐姓名于京師總局所立石碑及年屆徵信錄昭示來許承誌芳名 一諸君捐款請交中國駐叻總領  
事府及墊枋路頭恒春公司收到之日即由收者給收條爲據 一諸君或願將款逕滙北京醫局自行電請收訖亦聽諸君之便 一既捐  
以後在叻當即隨時先行刊報聲明 一推廣以至他埠亦按照以上之法辦理

大清光緒二十八年九月十六日

勸捐京師醫局委員駐新嘉坡總領事風儀全啟  
分勸委員二品頂戴廣東試用道邱輝俊  
分勸委員四品銜江蘇候補司知余文燭

第一次捐助京師醫局芳名冊 ○京師醫局局以恤流亡係由陸兩大臣奉 諭辦理而本總領事奉 委勸捐者茲將第一集  
捐助善十芳名錄于左 花翎二品頂戴廣東試用道邱輝俊捐銀一千兩 余勉然捐銀二百元 花翎候選同知賴顯榮捐二百兩  
大白蠟金寶吳饒氏喜娘敬捐銀一百元續捐四百元 廖安二陳秀清翁捐三十元 郭開陞承琳翁捐銀三十員 林平祥捐銀三十元  
大清光緒二十八年九月十九日 勸捐京師醫局委員駐新嘉坡總領事署謹啟

第二次京城醫局募款芳名冊 ○大吡叻吳饒氏喜娘續捐五百大元共一千元 望加錫榮源李連喜捐庫平銀一百兩 望  
加錫榮源李連慶捐庫平銀五十兩 望加錫榮源李連全捐庫平銀五十兩 望加錫榮源郭松樹捐庫平銀五十兩 小坡新茂號林龍相  
捐美洋五十元 望加錫榮源布昭捐庫平銀一十兩 本坡李零舫捐美洋十元  
大清光緒二十八年十月廿五日 中國駐叻總領事署謹啟

第三次捐助北京醫局芳名冊 ○花翎副將銜星望加錫甲必丹湯河清敬捐庫平銀一千兩 花翎二品頂戴候補四品京堂廣  
西特用道日里噠腰張煜南敬捐大銀一千元 花翎即補知府日里甲必丹張鴻南敬捐大銀一千元 花翎二品頂戴先用道張嶼嶼領  
事官謝榮光敬捐大銀五百元 檳城萬裕興號敬捐大銀一百元 小坡合春號敬捐大銀五十元 陳寶書敬捐大銀三十元 張康年永  
福敬捐大銀三十元 合茂號敬捐大銀一十元 隆春號敬捐大銀一十元 葉克昌敬捐大銀一十元 黑和陳拋水敬捐大銀一十元  
饒炳昌敬捐大銀一十元 大清光緒廿八年十一月十九日 中國駐叻總領事署謹啟

第四次捐助北京醫局芳名冊 ○花翎福建補用同知前代理檳榔嶼領事官梁廷芳助銀五百大元 楊集茂助大銀五十元  
黎清合助大銀五十元 南棧助大銀二十五元 恒安公司助大銀十元 順和泰助大銀十元 陳鵬翔助大銀十元 信昌盛助銀十元  
陳高淪助大銀一十元 振德興助大銀一十元 謙和助大銀一十元 鍾怡隆捐銀二十元 廣嘉祥和記捐五元  
大清光緒二十八年十一月二十六日 中國駐叻總領事署謹啟

第四次捐助北京醫局芳名冊 ○候補四品京堂張煜南續捐大銀一千元 花翎道銜姚得勝捐大銀五百元 花翎道銜杜開泰  
捐大銀三百元 林雨成捐拾大元 魏介眉捐拾大元 吳七捐拾大元 余經鐸捐拾大元 胡余氏捐五拾元 葉緝祖捐五元  
光緒二十八年十二月二十一日 中國駐叻總領事署謹啟

第四次捐助北京醫局芳名冊 ○候補四品京堂張煜南續捐大銀一千元 花翎道銜姚得勝捐大銀五百元 花翎道銜杜開泰  
捐大銀三百元 林雨成捐拾大元 魏介眉捐拾大元 吳七捐拾大元 余經鐸捐拾大元 胡余氏捐五拾元 葉緝祖捐五元  
光緒二十八年十二月二十一日 中國駐叻總領事署謹啟

承頂聲明

○立臨店底生理字人生記號自戊戌年二月間開創小坡米芝律街門牌三十六號日成順興海味什貨出水生理曾親到周興合前來掌管店內生理經營迨至壬寅年十二月間生理理甘應與周興合承頂即請公親劉士合翁駕臨秉正壬寅年十二月廿八日止截已將店內來往數目及家器什物人帳項一切核算清楚生理理甘應與周興合承頂之項即當公親面前領清全數外間來往數項一切清數並無拖欠厘毫日後成順興生理理甘應與周興合承頂無干如周興合有與諸寶號交易借貸揭借對數項與生理理甘應與周興合承頂無涉業將成順興號加盛記二字承頂特此佈聞  
大清光緒九年正月十四日  
生理理甘應與周興合承頂告白

大荷蘭國總領事告示  
○大荷蘭國駐紮新嘉坡總領事府為招投餉碼事照得本國家定於西本年內暫不時里月廿一號即華曆再于西一千九百零三年二月廿一號即華曆正月廿一號起至一千九百零六年六月三十一號止亦無不可其餘一切細情可來本署詢問便得各宜踴躍切切特示  
西一千九百零三年二月十號  
光緒廿九年正月十三日

大荷蘭國總領事府告示  
○大荷蘭國駐紮新嘉坡總領事府為招投餉碼事照得本國家定於西本年內暫不時里月廿一號即華元月廿四日禮拜六將亞齊月其轄下之賭碼當碼與賭碼及傳賣豬肉餉碼在高打刺惹出投一在大堂暨及其轄下各海島之賭碼二在高打刺惹及阿禮禮之當碼三運猪出口及在境內猪碼其承餉之期係由一千九百零三年亦不里月一號起至一千九百零四年嗎只月三十一號止或一千九百零三年亦不里月一號起至一千九百零六年嗎只月三十一號止均由其便所有商民人等若欲承充此碼者其如期前往投可也特示  
西一千九百零三年二月十號  
光緒廿九年正月十三日

拍賣椒蜜園坵告白  
○啟者茲本館奉命定于西一千九百零三年二月廿八日下午兩點半鐘在本館內拍賣已故張吉昌之甘蜜及胡椒園坵產業諸園坵之地券皆係期限滿將各園坵開列  
第一起坐落蔡厝港世和號其地大有一百零八希葛二畝地券第三百四十三號地稅每年五十四元又廿和號其地大有七希葛三律一十五畝地券二千二百六十八號乃九百九十九年之期地稅每年三元二角又廿和號其地大有六希葛二律三畝地券二千二百六十九號地租每年二元八角  
第二起坐落蔡厝港裕源號其地大有一百一十七希葛二律十五畝地券二百二十五號地租每年五十九元  
第三起坐落蔡厝港裕源號其地大有九十九希葛五畝地券三百三十四號地租每年五十五元  
第四起坐落南雅地方永順號其地大有三十七希葛三律六畝地券三百廿八號地租每年十九元又永順號其地大有二十希葛二律十八畝地券二千二百六十六號地租每年八元四角又永順號其地大有十四希葛二律廿六畝地券三百廿九號地租每年八元  
第五起坐落南雅地方七順號其地大有五十三希葛三律十八畝地券三百三十一號地租每年廿七元  
第六起坐落南雅地方仁興號其地大有二十一希葛二律廿八畝地券三百三十二號地租每年十一元  
第七起坐落峇峇地方島興號其地大有一百一十希葛一律廿六畝地券三百三十三號地租每年五十六元  
第八起坐落峇峇地方三順號其地大有六十四希葛二律廿八畝地券三百廿七號地租每年三十三元  
第九起坐落峇峇地方上合號其地大有六十二希葛二十畝地券二百三十號地租每年三十一元  
諸君欲知詳細者請來本館查詢得此佈  
大英一千九百零三年二月七號  
代理狀師翳憐 牙喜 吧越拍賣館謹啟

英德大藥房告白  
○啟者勝明公司刻下在叻有創藥房一所名曰英德大藥房坐落勞敏申律門牌第八十七號本藥房所有各種藥水藥酒藥丸藥散無不備便分治各症而本藥房日夕均可購藥并有西醫名曰里亞補每日由早晨十點鐘至午後一點鐘下午由三點鐘至五點鐘與人診病若禮拜日則由上午十一點鐘至午後一點鐘為止該醫生若係貴人自投本藥房求治者不收醫費祇收藥費而本房所沽各藥取價比之他家更廉此佈  
大英一千九百零二年十二月十二號  
英德大藥房謹啟

魯公司告白  
○啟者本公司現存銀項甚多 諸君有欲典買屋地者請早 玉臨可也本公司并有大小輪船多艘 諸君或賤或買均從其便特此佈聞  
大英一千九百零三年正月十號  
魯公司謹啟

西醫到叻  
○黃達卿先生自幼肄業西醫多年承英國西醫傳授精知內外男婦老幼等科曾接振昌行來函云 先生前在厦島廣濟醫局診治無論內外等科難治之症救活多人茲不具贅刻緣驚嶼劫肆紅羊滄桑景變買櫻南來現寓老巴剎口門牌第一百十一號No. 111-A Market Street 茲因做伴篤恙延醫服藥罔效後延黃先生施治僅服兩次病遂消除手到春回真可謂良醫之妙手也特泐數語刊報俾世之有病請此君診視者知所問津焉  
先生因初展止心深仁愛自訂每早九點鐘起至五點鐘止凡有內外科諸症可到該處就診惟眼症來診掛號可免醫費不論遠近早晚可延請出診  
大清光緒廿八年十二月十一日  
協榮茂周潤亭謹啟





**承頂聲明** ○啟者本車水崎橋米芝律門牌一百一十六號裕順棧酒牌什貨生理原係杏林堂蘇瑞玉開設今因志圖別業願將酒牌禮仲家器什貨全盤頂與林清淵王翼麟鍾衍武承受此後生理盈虧概與杏林堂蘇瑞玉無涉至于承頂銀項經已交易清楚裕順棧日前有與親友來往賬目揭借憑兌保認等項請于三日內與杏林堂蘇瑞玉理明逾期不來即與承頂人林清淵王翼麟鍾衍武無干先此聲明以免後論  
光緒廿九年正月二十日 大英一千九百零三年二月十七號 承頂人林清淵王翼麟鍾衍武全啓

**拍賣蘇厝港丁福及峇榮園坵聲明** ○啟者茲有人刊登告白欲將坐落蘇厝港之丁福及峇榮之園坵於一千九百零三年卑不哇里月廿五號拍賣在該告白之中聲明其園坵之廣大之前即聲明該園坵之字號茲余等特此佈告諸君知悉事因已故張吉昌在生之時已將諸園坵給與余等而余等自前至今均係自主管理是故此各園坵實非已故張吉昌之產業乃余等為其地主自行掌理而諸園坵自前至今未嘗有人前來計較是非茲故特此佈告週知倘若有人前來欲將余等由該園坵趕出者則余等定必到官控告也  
光緒二十九年正月二十日 四和號張亞敬 順源號張德勝 永順號連帶庚 七順號張景搭 萬興號陳亞豐 三順號張朝春 以上各店在新嘉坡皆係按和順興字號 瑞峇勝實得力門牌第六號

**生理聲明** ○啟者小坡米芝律門牌一百一十六號成順興與東生記經將名下應得股份拆出全盤生理歸與周興合和同盛記合夥擬將字號改作成順興盛記茲因事已無成另由周興合和同盛記特登報聲明此後店號改作成順興和記凡與成順興交易來往賬目請認成順興和記字號方不致誤此佈  
大清光緒廿九年正月二十日 大英一千九百零三年二月十七號 成順興和記謹啟

**名醫返叻** ○啟者大馬手鄭逸齋先生醫學精深名馳遠近客冬先生因事旋里今復南來現在松栢街第三十四號門牌球記店內無盡濟世僕恐未能週知特為登報俾欲起沉痾而壽壽字者知所問津焉此佈  
大清光緒二十九年正月二十日 新泰棧杜紹祺謹啟

**聲明告白** ○啟者特字通知于陳源德在新嘉坡所設之店名和順興坐落挨橋峇勝實得力門牌第六號而在蘇厝港之甘蜜胡椒園坵號曰萬盛其地大有一百三十希葛零四頃地分三百三十五號而萬盛號甘蜜胡椒園坵自前以至現在乃係于為其主并自行管理而已故張吉昌之掛吵婦人及其另委之掛吵人抑或其代理人均屬無權可將該產業沽賣或前來干預該園坵之大小事務予故先為聲明倘若有人胆敢前來奪予逐出則予定將其人控官究治特此佈 聞  
光緒廿九年正月十九日 陳源德謹啟

**拆股聲明** ○啟者本號通知諸君知悉現在黃順周自西一千九百零三年然花里月五號起并無別故自將在本號應得之股份抽出特此佈 聞  
大清光緒廿九年正月十九日 大英一千九百零三年二月十六號 隆盛號謹啟

**兩粵廣仁善堂平糶捐冊** ○無名氏助銀五元 德和號天字第四條部 姚克明翁捐銀一百元○友昌號元字第一百七十五冊 友昌號 吳國珍 各捐銀五元 何麗浦 洗順格 各二元 張潤維 石珠芬 吳氏 劉福祥 劉炳棠 各一元 譚氏 陳氏 各五角○黃字二百五十一號冊 錦昌捐銀一元○元字三百六十五號冊 瓊悅捐銀二元○元字三百四十六號冊 合馨捐銀三元○元字三百六十二號冊 勝相銀三元○元字四百零八號冊 菊花捐銀四元○元字四百零七號冊 賽錦樓各位共捐三元半  
光緒廿九年正月十九日 同濟醫院謹啟

**新嘉坡築造厝屋公司告白** ○啟者本公司定於西本月二十號拜五日下午五點鐘時欲在本坡大會堂會集各同人商議創設本公司事宜坡中 諸君子有同此志者請于是日 駕臨以便會商一切為盼謹此佈 聞  
西一千九百零三年二月十四號 新嘉坡築造厝屋公司理事人羅峇里芝蘭啟

**聲明告白** ○啟者本坡漆木街門牌第二百十九號同生號今因生意不前無力償還債主迫得將貨物數項招牌舖底家私全盤一概賣與凌俊成承受即日交易清楚任從凌俊成將同生字號加多裕記二字開張貿易日後生意盈虧概與同生舊人無涉所有同生以前欠到各家貨項揭借銀兩均在賣出同生全盤項下照成數核實支拆特此聲明免滋後論  
光緒廿九年正月十六日 大英一千九百零三年二月十三號 吳玲謹白

**聲明告白** ○啟者本坡漆木街門牌第二百十九號同生號今因生意不前無力償還債主迫得將貨物數項招牌舖底家私全盤一概賣與凌俊成承受即日交易清楚任從凌俊成將同生字號加多裕記二字開張貿易日後生意盈虧概與同生舊人無涉所有同生以前欠到各家貨項揭借銀兩均在賣出同生全盤項下照成數核實支拆特此聲明免滋後論  
光緒廿九年正月十六日 大英一千九百零三年二月十三號 吳玲謹白

**聲明告白** ○啟者本坡漆木街門牌第二百十九號同生號今因生意不前無力償還債主迫得將貨物數項招牌舖底家私全盤一概賣與凌俊成承受即日交易清楚任從凌俊成將同生字號加多裕記二字開張貿易日後生意盈虧概與同生舊人無涉所有同生以前欠到各家貨項揭借銀兩均在賣出同生全盤項下照成數核實支拆特此聲明免滋後論  
光緒廿九年正月十六日 大英一千九百零三年二月十三號 吳玲謹白

**聲明告白** ○啟者本坡漆木街門牌第二百十九號同生號今因生意不前無力償還債主迫得將貨物數項招牌舖底家私全盤一概賣與凌俊成承受即日交易清楚任從凌俊成將同生字號加多裕記二字開張貿易日後生意盈虧概與同生舊人無涉所有同生以前欠到各家貨項揭借銀兩均在賣出同生全盤項下照成數核實支拆特此聲明免滋後論  
光緒廿九年正月十六日 大英一千九百零三年二月十三號 吳玲謹白

**聲明告白** ○啟者本坡漆木街門牌第二百十九號同生號今因生意不前無力償還債主迫得將貨物數項招牌舖底家私全盤一概賣與凌俊成承受即日交易清楚任從凌俊成將同生字號加多裕記二字開張貿易日後生意盈虧概與同生舊人無涉所有同生以前欠到各家貨項揭借銀兩均在賣出同生全盤項下照成數核實支拆特此聲明免滋後論  
光緒廿九年正月十六日 大英一千九百零三年二月十三號 吳玲謹白

**聲明告白** ○啟者本坡漆木街門牌第二百十九號同生號今因生意不前無力償還債主迫得將貨物數項招牌舖底家私全盤一概賣與凌俊成承受即日交易清楚任從凌俊成將同生字號加多裕記二字開張貿易日後生意盈虧概與同生舊人無涉所有同生以前欠到各家貨項揭借銀兩均在賣出同生全盤項下照成數核實支拆特此聲明免滋後論  
光緒廿九年正月十六日 大英一千九百零三年二月十三號 吳玲謹白

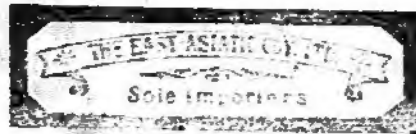
**聲明告白** ○啟者本坡漆木街門牌第二百十九號同生號今因生意不前無力償還債主迫得將貨物數項招牌舖底家私全盤一概賣與凌俊成承受即日交易清楚任從凌俊成將同生字號加多裕記二字開張貿易日後生意盈虧概與同生舊人無涉所有同生以前欠到各家貨項揭借銀兩均在賣出同生全盤項下照成數核實支拆特此聲明免滋後論  
光緒廿九年正月十六日 大英一千九百零三年二月十三號 吳玲謹白

**聲明告白** ○啟者本坡漆木街門牌第二百十九號同生號今因生意不前無力償還債主迫得將貨物數項招牌舖底家私全盤一概賣與凌俊成承受即日交易清楚任從凌俊成將同生字號加多裕記二字開張貿易日後生意盈虧概與同生舊人無涉所有同生以前欠到各家貨項揭借銀兩均在賣出同生全盤項下照成數核實支拆特此聲明免滋後論  
光緒廿九年正月十六日 大英一千九百零三年二月十三號 吳玲謹白





# 著名祖家灰發客



啟者本公司所沽亞木標祖家灰乃係天下馳名已由本坡營造師實氏麥勝蘭致驗於一千九百零一年實添本月廿二號所覆本公司之信據云發賣公司實添本月五號來函本師已將存仔打里兀納實得力貴公司貨倉內之亞木標祖家灰細為致驗茲將其情形告知本師隨意于十二桶內取多少以水和之待至二十四點鐘之後浸水六日之久用木坡工部局驗祖家灰之器具搗碎再為細驗乃知灰之堅力及耐久當以亞木標祖家灰為第一等又將灰再為研末確知此灰堅固之原實其為勻細此灰每英寸丁方可受五百四十五磅之壓力以此驗之則此庄祖家灰可在本坡推為最上而本師自驗祖家灰以來實以此灰為最美云云此庄之灰乃係本公司獨自運來本坡發售 諸君有欲採購者玉臨本公司相商便得 特此佈 聞

大英一千九百零二年十月廿八號

打里兀納實得力門牌第六號

第七號伊啞紗直有限公司啟

## 王帽總密酒出沽告白



啟者本公司向歐洲運來之密酒乃是上庄之貨其味清香而淡價值又廉氣味又美凡各餐館以及酒店無不購往零沽 諸君有欲採購者請嘗試之便知予言之不謬也此佈

## 布正生理聲明

啟者本行已在本坡開設店號由歐洲各處販運布疋前來本坡發售所辦之布各項皆備乃向英京及歐洲此各處第一等製造廠配運前來凡坡中諸仕商有欲向英美兩國以及歐洲各國採辦各庄呢羽布疋等物本行皆可代辦而所辦之價必甚相宜各仕商有欲採辦者求駕臨本行面商可也 此佈

大英一千九百零二年十月廿八號

打里兀納實得力門

牌第六號第七號伊

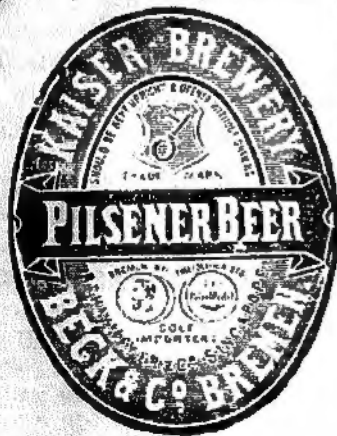
啞紗直有限公司啟



**蜜酒出**



啓者本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標密酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往 加勝巴 三寶瓏 四里末 望加錫 檳榔嶼 日理等處其餘他埠均能運往謹此佈聞  
大英一千九百零二年正月一號  
大清光緒廿七年十一月廿二日



**鳥蜜酒發售**



啓者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭等士斗雲號之狗頭鳥蜜酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈  
大英一千九百零二年正月一號  
明嗎也洋行謹啓

**法國上峰案標萬蘭池酒發售**



啓者本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者  
蓋補佐饌  
中之妙品  
也此酒向  
准本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有割愛之購者祈早移玉 惠臨購買是幸  
大英一千九百零二年正月一號  
明嗎也洋行謹啓

**馳名鐵櫃發售**



啓者人生之道所最要則惟儲蓄其大計而儲蓄然必賴有以善藏始無意外此本行鐵櫃所以爲 諸君之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不虞焚燒即遇意外火災亦無所損是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸君所真購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈 諸君有惠顧者祈即 玉臨選購爲盼  
大英一千九百零二年正月一號  
大清光緒二十七年十一月廿二日  
明嗎也洋行謹啓



**三品酒出售**



啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君購本行白頭三品酒者請細認本號標牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡明嗎也公司者始真若無此字樣即屬假冒請爲細認特此佈告  
大英一千九百零二年正月一號  
明嗎也洋行謹啓

明嗎也洋行謹啓

國方書及地理國史莫術公法交涉等學科此堂學業注重在於外交日課八點鐘定學額一百五十名習得國文字三十名學年限十五歲以上至二十歲止 稿仍未完

英事電音 ○本坡實得力太晤士西報接到十九日英京來電云英將雷士蘭因營中統領將末奔鹿待之事自行告退實領半俸已經解甲現在復由兵部衙門再行調出以代該統領之任雷士蘭統領前因營中之事辭職者也

英軍捷電 ○本坡實得力太晤士西報接到十九日英京來電云英軍往駐加那部落當將首城攻陷時英統將身先士卒以故兩次受傷是役也敵軍五千八百名該城一破城中敵軍倒戈以略並未巷戰而城中自外亦復毫無抗拒安靖如常云云夫不能為國宣威負此生身之職統將誠能無負于國哉

土事電音 ○本坡實得力太晤士西報接到十九日英京來電云馬西多尼亞亞人欲叛土國一節刻下摩干各小國雖仍舊動搖然在土京人士之意因見俄奧二國已令土廷速將馬牙里亞整頓以故均欲觀其否因此故可以終於平靖云 同日來電云倫敦實得力達日報云現在土王經已定議欲將夏丹內地所有與英因邊界齟齬之事為之了結欲令該處駐紮各軍一律退回俾各邊境均交英國管轄云

難生負汝 ○本拜一夜半有某西人由某酒店而出偕乘東洋車中言返大東陵寓中詎知該西人已借題旁才由醉鄉深處折往黑甜鄉竟在車中解聲大作該車夫欺其酣睡載至東陵僻處然後停輪將該西人所佩鑽石約指一枚值銀二百五十元者脫去并復搜其身畔值錢之物共值洋銀六十元其為領受乘車而逃該西人仍如於陵仲子目無耳耳無聞而至天已侵晨夢猶未醒厥後當值巡差稽查至此見而駭然急呼該西人使之醒覺該西人徐徐欠伸而起自覺涼露滿衣而身畔所有寶飾盡皆遺失歸鳥有俯思昨夕之事始知已為車夫所乘借差報捕緝拿早已杳無踪影矣

送獲番匪 ○接安徽北境上月十七日來信云數日前有六人三男三女身穿黃衣僞稱掌有王權被官捉獲解至衙中彼等乃係白蓮教番匪云有奇術能助奉教之人庭訊時彼等供謂意欲滅洋滅國後又拘到一人以是刻下監中共有七匪其男匪已責過二千板女匪掌過一千矣

夜巡嚴密 ○近日粵省大憲因會黨暗圖起事特加意防範嚴飭地方官嚴密查緝四營將官每夜親帶勇丁在城內街道認真巡邏借材于日 ○聞呂海寰向書日前函達外部謂泰西律法以法國律例為最善而最善用法律者莫如日本今欲參合中西訂一通行例章非取徑於日本不可將來設館修律必須延一二日本法學家為參校請先與日本使臣籌商云云聞某邸頗趨其言○又日前軍機處面奉諭旨催令從速修訂新律云

打箭爐事 ○裏塘土司近亦知西學每於誦經集眾時念經畢即講萬國歷史教科書因安星使部下有人居家該處誦徒為業與土司結為姻眷聞其人係江西南昌籍姓葛名鴻飛號漸圖原隨安大臣之某管帶入藏者○去年七月之十八日朋楚藏布河三更後有聲如雷番眾大驚乃一水獸四角獨眼從水刷溪口奔過大約如牛其時月光暗淡彷彿眼生鼻上番人妄說謂為佛座之吼獸向西天去了大家念誦佛經解厄云

患風傳聞 ○昨接惠府信去歲除夕日惠城各舖戶白晝被劫者不下十餘間并聞平山等處亦有人集眾拜盟揭竿起事圖謀不軌云云所聞如此惟是否屬實及如何詳情俟訪確再行續報

學生恐懼 ○美國中華遊學生向由盛官保護助每年約四萬金盛官保既將權柄削去此款遂不認由已出此電到美遊學諸生心頗惶惶致書同志之友頗有進退失據之勢吾知真官保全之賢大夫也當必竭力扶持此事且更較盛官保時加禮焉甚願即日電知該處遊學諸生勿得妄動照常卒業為國家培育英才其功豈在禹稷下哉

傳聞姑誌 ○近日潮州府人喧傳東洋將傳教於郡中并述其禮拜堂條規凡十則一誠敬天地二禮拜神佛三祖先墳墓四孝養父母五敦重人倫六尊賢敬老七進教例則八進教章程九教民定法十宣議儀式案日本自明治維新以來其敬天地禮拜神佛墳墓諸端經已視為餘事而教堂條規偏重此諸端者皆竭力經營求合此邦人之程式且其中又有請安之禮久以期望為宣議之期則其宗旨教法均與天主耶穌二教大相懸殊異日別樹一幟於嶺東竊恐愚天愚婦之崇信而趨附者又將如水之就下也○又聞日本駐廈領事聞之不甚悅云

火柴跌價 ○去年日本神戶舉出口火柴二千五百二十三萬四千五百三十一哥其價值七百四十七萬一千八百七十九員實開埠以來未曾見之巨額然此非該業商務旺盛之故實因該業不振蓋神戶商人因銀價暴低不敢購買日商亦以該貨堆積太多且怕銀價日落不得已賤價出售甚至有一箱一千二百打吃虧五圓者是以大坂神戶各火柴廠遂商議暫行停辦目下倒閉者七八廠而時價日低益形困難云

西省現案 ○中國報云日前廣西同鄉得家中密電云現在地方官無意剿亂一意招降蘇元春王之春提督兩軍營中無一非兵



舊烟土	無貨	新烟土	九百九十五元
上甲烟	九十八元	叻烏椒	三十五元
叻甘蜜	十五元	叻白椒	五十八元
足金每條	九十五元三	叻青每担	五元五角
馬來青每担	七元二角二分	吧青每担	六元
金盾行情	金盾一銀		十二元一角
印度盾	一百元兌		一百一十八盾
爪亞盾	一百元兌		九十五盾半
滙票行情	銀行利息		九八折
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼出		五角
	商人三十日期銀票一百元貼銀行		二元
滙厦門	銀行現銀票一百元銀行		平匯
	商人三十日期銀票一百元貼銀行		二元
滙加勝巴	銀行現銀票一百元值		九十五盾半
	商人三十日期票		九十七盾半
滙西里求	銀行現銀票一百元值		九十五盾半
	商人三十日期票		九十七盾半
滙三寶瓏	銀行現銀票一百元值		九十五盾半
	商人三十日期票		九十七盾半
滙安南	銀行現銀票一百元值		九十五盾半
	商人三十日期票		九十七盾半
滙井里汶	銀行現銀票一百元值		九十五盾半
	商人三十日期票		九十七盾半
滙仰光	銀行現銀票一百元值		九十七盾半
	商人三十日期票		九十七盾半
滙加里吉打	銀行現銀票一百元值		九十七盾半
	商人三十日期票		九十七盾半
滙上海	銀行現銀		七十三兩
	商人三十日期票		七十五兩

[illegible]

啟者來叻定於本月廿二日禮拜四即能抵叻上落客貨畢即  
 往歐洲等處  
 啟者來電云 英國郵船名華列打於本月十八日由香港  
 啟行定於本月廿四早禮拜六即能抵叻上落客貨既即  
 啟行開往香港 上海 等處

才醫到叻 ○啟者大國士蔡松庵先生潮州之名醫也素負盛名獨精醫道有潮人士稱之曰盧柳復生舉凡男婦內外諸科及奇以  
 難怪症無不着手回春人所不地醫實有獨具隻手之概先生風性喜遊名山以地踪跡始遍近抵香港江意在遍遊南嶺昨來南生輪船到叻  
 暫寓於巴剎與磁器店樓上謀一月後必必往他處矣茲特代為佈告倘有抱沉痾者早往求治焉斯世同登壽域 吳此佈  
 光緒廿八年十一月十八日 周滿堂謹啟

# 西法畫相

啟者本號在叻水仙門項影相樓下開設小漆油相館相水  
 相余等遊學多年精究西法真傳畫相兼用西上品色料久  
 遠不變片假皆與真無不同取價從廉倘 士商賜顧請移  
 玉光臨為盼肅此佈 聞

大清光緒二十八年七月初五日  
 大英一千九百零二年八月八號

智容公司謹啟

# 如玉宋烟

啟者本號在叻水仙門大街第四十五號門牌開創端採上好烟  
 葉督造各款大小烟枝發售並沽烟葉不惜工本氣味香濃與別  
 不同價廉物美冀圖馳名久遠以廣招徠倘 士商賜顧請移  
 玉光臨面商為盼肅此佈 聞

大清光緒二十八年七月廿四日  
 大英一千九百零二年八月七號

廣南安謹啟

囑根代望即有利銀行告白 ○啟者本銀行經設有年茲將本行情形開列如左 本行資本銀計共一百一十二萬五千磅即一  
 千一百廿五萬元 已收本銀五十萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六  
 十二萬五千元 盈餘積項及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元 本行總行字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之  
 項其一年銀期者以四八仙息算 六個月銀期者以三八仙息算 三個月銀期者以二八仙息算 來往短銀數則以二八仙按日計算凡  
 諸仕商為之生理本銀行均可承造 諸君惠顧請移玉臨面商便費  
 大英一千九百零四年四月廿六號

囑根代有利銀行駐叻總理人兒下士囑啟



**慕娘公司告白**

啟者本公司凡與各華商店  
號交易若該號以深信者  
則其所欠本公司之賬目可  
以展限六十日為期本公司  
並特通知各華商店號知  
本公司可以代辦英國美國  
及德國之貨物惟是貨價必  
須與各店號先行訂明其店  
號若相信者賬目亦可展  
限六十二日為期而且不  
利息特此佈聞  
大英一千九百零二年八月  
二十號  
慕娘公司謹啟

**公 司 精 製 小 孩 服 食 粉**

白 公 司 內 以 便 諸 君 查 致 有 欲 購 買 者 玉 臨 為 盼 此 佈  
大 英 一 千 九 百 零 三 年 正 月 十 三 號  
新 嘉 坡 代 理 人 葛 士 兄 弟 有 限 公 司  
棉 蘭 粉 有 限 公 司 全 啟



啟者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉  
立能健皮開胃裨益良此粉通流已久名馳中外經由著  
名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀  
凡各埠諸國仕商處書稱買者現存叻坡葛士兄弟有限

**金 雞 鐵 樹 補 功 藥 酒**



啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國壽如松柏之年採其精華  
提神益氣靈芝釀成而後昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇  
家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘紙純係稱贊此酒之功治男男女女氣弱血虧精神困  
倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚夜不眠寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症  
長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人愈  
後欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治  
陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮養顏肥體永無  
疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜資本盡心製  
煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德君醫生保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到  
春回貧者不過索回藥費概免謝儀倘蒙 惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈  
光緒貳拾八年九月二拾八日  
大英一千九百零二年十月廿九號  
新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啟

**鳥 奶 乳 發 沽**

**Nestle's**



價廉物美為市上之冠

此項牛奶含奶精最多

**Milk**

啟者本公司所專沽之鳥標牛奶其製造精功力極大乃係頂上  
之貨所有到客之牛奶無不與此標之牛奶收買久買地像舊

藥井不變壞與他藥不同 諸君若購請認明此鳥標為記 玉臨  
探購可也此佈 西一千九百零二年十月廿二號 葛士兄弟有限公司謹啟

五元

[illegible]

光緒廿九年正月廿壹日  
館寓哥勞賃得力即吉寧街香吧虱邊第壹百廿四號門牌客



**乙宗公司告白** ○啟者本公司特字通知茲本公司常有大宗日本貨物發售亦有零牌件然出沽本公司坐落土庫街門第一號及第二號本公司內常有 玻璃器皿 椰絲索 銅塊 落花生 東洋大茶 時鐘發客十公司并沽日本蜜酒名曰惠比須此酒在日本最為著名者 諸君光顧請移玉步此佈 大英一千九百零二年十一月十七號 光緒廿八年 本月十八日 乙宗公司謹啟

**亞殺德公司輪船行期告白**

啟者本公司現有輪船開往西勢各口岸船名毛里勿常川 丁加勞 吉蘭丹 八打尼 新發勝 六坤 萬倫 耶宜 網略等處茲將由叻開行日期開列

船名	日期	時間
萬倫	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
耶宜	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
網略	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
萬倫	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
耶宜	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
網略	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
萬倫	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
耶宜	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
網略	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘

○又輪船名乍加勝蒙常川 吉蘭丹 孟拿勝 巴拿黎 新發勝 六坤 萬倫 艘本網略等處茲將由叻開行日期開列

船名	日期	時間
乍加勝	來月九號	即華七月初六日中午十二點鐘
蒙常川	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
吉蘭丹	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
孟拿勝	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
巴拿黎	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
新發勝	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
六坤	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
萬倫	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
耶宜	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘
網略	來月三十號	即華六月廿六日中午十二點鐘

諸君有欲附貨搭客者請到電報局衙門牌第大號及第七號本公司面商可也 大英一千九百零二年來月廿八號 大清光緒廿八年六月廿四日 亞殺德公司謹白

**司各脫滋補鰵魚肝油**



此油潤肺除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲改換機毒之風消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱傷房事色傷破金吐血癆瘵頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男女婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食 英京司各脫乳白鰵魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰵魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰵魚一尾有此標誌乃為真貨 諸君賜顧請認明標誌庶不致誤特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理 發售

**中國通商銀行告白**

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年慈民末月十二號即華光緒廿二年十月初八日奉准中國 朝廷之命為之創設

計集本銀五百萬兩 先行收銀二百五十萬兩 總理處設在上海 本銀行又分設廣東 芝罘 鎮江 福州 漢口 北京 汕頭 天津等處

本銀行所為生理乃買賣以上各地之單及代收以上各處之匯項并電匯等件凡 諸仕商有物件按欲向本行借貸及當單等件皆能如 命倘有欲將銀項寄存本行者本行格外有益茲將本行所奉月息列明如左

三個月銀期者	每月利息三八仙半
六個月銀期者	每月利息四八仙半
十二個月銀期者	每月利息五八仙半

大英一千九百零二年拾二月二拾號 中國通商銀行駐叻代理人黃得洋行謹啟

**Milkmaid**



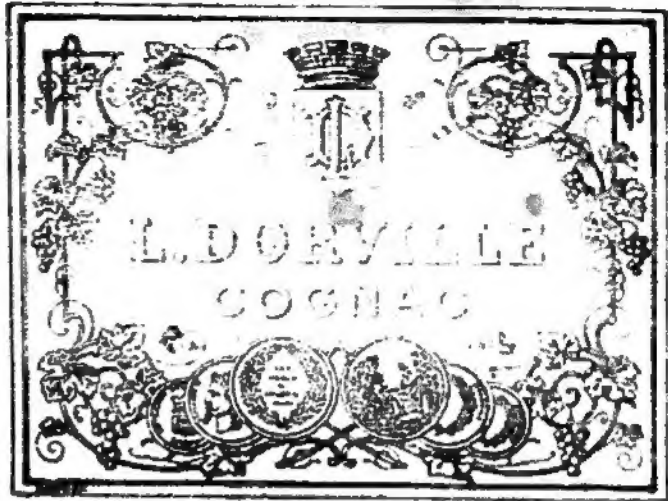
實無戲言祈買牛乳者請認明人號紅字切勿有誤特此通聞

其膏油其食此牛乳之補益是有也

啟者此正紅字人號牛乳第一上好天下馳名及此乳膏真實原庄未有抽出

售發酒蘭金王

現在市上假冒者甚多以上有...  
大英一千九百零二年正月



啓者本公司所管辦正金花標...  
有誤者請至酒公司沽買...

可至本行...  
酒製法...  
法精妙異...  
常酒味甚...  
清以之為...  
上等之料...  
保此酒...  
若在本坡...  
合宜且價...  
亦甚廉...  
宜為留心...  
魚珠之價

司公總老膠坡嘉新  
售發酒美上頂家祖學馬  
印明圖顯光看諸庄木東膠係前

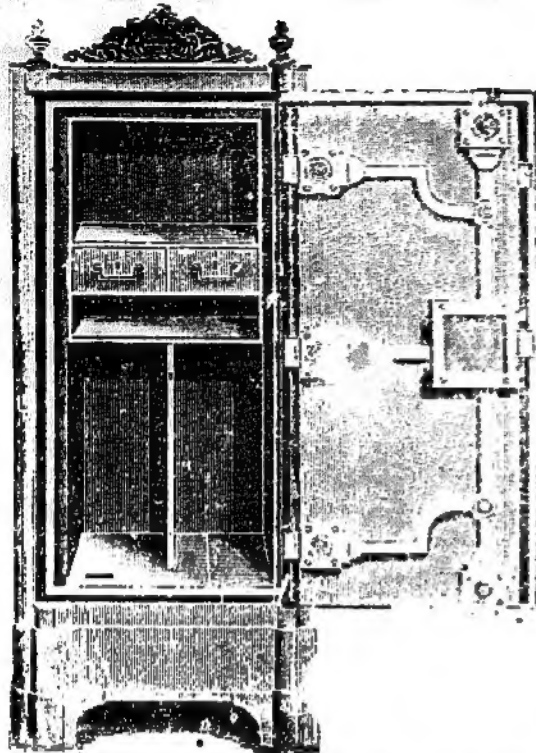
售發酒池蘭為標仔炮首紅



啓者本公司所辦之紅首標仔...  
名家所製自一千八百一十九年相傳至今

走所切稱 一千九百零一年一月廿二號

久聞八十年之...  
其氣味清香...  
此酒到叻...  
凡沽飲者...  
其酒味甚...  
合宜且價...  
亦甚廉...  
宜為留心...  
魚珠之價



啓者本行所售之鐵櫃...  
有五層而價甚相宜此鐵櫃乃...  
歐洲著名工師所製極為美觀...  
以所有西人齊聚人以及作...  
椒蜜生理諸華商均向本行沽...  
買以為貯銀之用因本行所沽...  
者均用頂上物料製成堅固不...  
能火燒盜劫均可無虞貨美價...  
廉莫此為甚倘諸君有欲購...  
此櫃以收藏重寶者可至本行...  
選沽是幸此佈 大英一千九百零二年正月十三號

啓者此牛乳乃拿士打在倫敦自行製...  
若以此乳與小孩食之實與吃其母親之...  
乳無異各國之人凡經用過者無不稱賞...  
小孩服此身體肥壯是以刻下五洲諸國...  
食銷流廣而銷售多欲與小孩服食無逾子...  
乳此者此等牛乳本坡各店皆有出沽 諸...  
君往購便知不謬此佈 大英一千九百零二年十月廿二號

新嘉坡代理人膠老樹公司謹啟